

Argentina revisitada

CAMILO MARKS

Cuando Daniel viaja a Buenos Aires para esparcir las cenizas de su madre por el Río de la Plata, en cumplimiento de los últimos deseos de ella, supone que la tarea será fácil y podrá regresar luego a su cómodo puesto universitario en Nueva York. Nada lo ata a Argentina: abandonó el país a los 12 años y si bien da clases de literatura latinoamericana, los contactos personales con la tierra nativa son casi inexistentes. Julia había partido a Estados Unidos a fines de los 60, llevándose consigo a su único hijo, tras una inexplicable ruptura matrimonial, aunque con el anhelo de poner en práctica una incipiente vocación de pintora. Las huellas sobre su pasado son tenues y se reducen a una juventud bohemia en los 40 y 50, varios viajes, un amigo con quien peleó para siempre y una hermana, con la cual también cortó cualquier tipo de relaciones.

A poco de llegar, Daniel percibe que todo es ambiguo, incomprensible. Y siente finalmente que la fragmentaria vida de Julia le pertenece, como un camino para entenderse a sí mismo. Entre quienes pueden ayudarlo están Samuel, antiguo camarada, ahora un viejo homosexual con antecedentes de la chismografía porteña, y tres damas poco comunicativas. Ellas son Beatriz, una prima aficionada a aparecer y desaparecer, Ana, recluida en un centro geriátrico con Alzheimer, y Charlotte, enigmática fotógrafa judía, refugiada en la nación trasandina durante la guerra y compañera de Julia en épocas distantes.

Este es el nudo argumental de *El común olvido*, segunda novela de Sylvia Molloy, narradora rioplatense perteneciente a ese grupo en aumento de autores hispanoamericanos bilingües, con títulos en castellano o inglés. En breve cárcel, su anterior ficción, se publicó hace 20 años. Como ensayista, Molloy ha favorecido el segundo idioma, con volúmenes sobre Borges, la identidad latina o temas de género en nuestras letras. La demora en elaborar sus textos imaginativos hace de ella un ejemplo a imitar, pues *El común...* es una crónica cautivante.

Su gran acierto está a la vista en la estructura, simple, directa, en apariencia sin artificios. Mediante breves capítulos, cada

uno autosuficiente, conteniendo una historia completa, la trama de *El común...* va articulándose y adquiriendo progresiva complejidad. El cambio, a veces imperceptible, en el hablante -aun cuando todos se expresan en primera persona-, ilustra el talento de Molloy para hilvanar las etapas de la narración. Nos enteramos de sucesivos testimonios en la existencia de Julia, pero nunca terminamos de conocerla, al igual que Daniel. Asimismo, penetramos en un mundo social y familiar cerrado, donde los matices de clase, educación, cultura, pueden ser infinitos. Por último, tenemos la visión de tres generaciones en torno a una época crucial de la historia reciente.

El común... dista de ser una obra perfecta y presenta frecuentes errores, atribuibles, en buena medida, a la edición. Pero revela a una notable escritora y conforma uno de los relatos más interesantes del último tiempo.

EL COMÚN OLVIDO
de Sylvia Molloy.
Norma.
356 páginas.



Argentina revisitada [artículo] Camilo Marks.

AUTORÍA

Marks, Camilo, 1945-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Argentina revisitada [artículo] Camilo Marks. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile